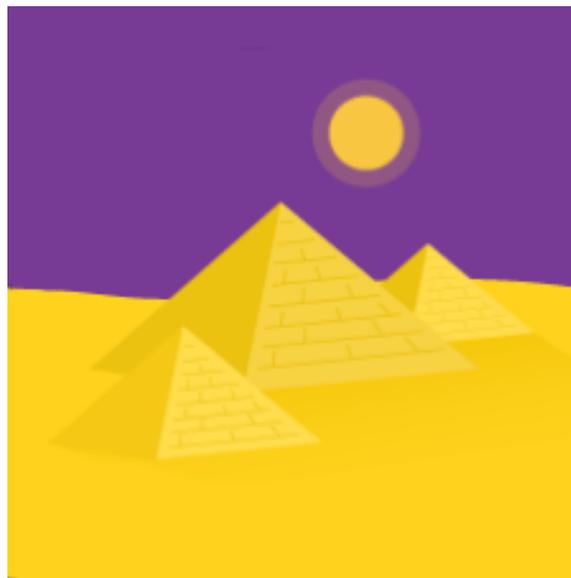


GUIDE POUR LE PROFESSEUR

LA HAGADA DE PESSAH:

POURQUOI L'ESCLAVAGE FAISAIT-IL PARTIE DES PLANS DE DIEU ?



Soutenu par :
Association pour le Judaïsme de Saint-Brice (AJSB)

Traduction/Adaptation :
Naty Riahi

TABLE DES MATIÈRES

Au sujet de ce guide	2
Objectifs	3
Vidéos – Aperçus	4
Sujets de Discussions et suggestions d’activités	5
Vidéo 1: La Hagada est une berceuse	6
Vidéo 2: Manteaux et Chevreux.....	7
Vidéo 3: Manteaux et Chevreux de nouveau.....	8
Vidéo 4: Devenir le premier né de Dieu.....	9
Guides d’accompagnement	10
Vidéo 1.....	11
Vidéo 2.....	13
Vidéo 3.....	15
Vidéo 4.....	17

🌀 AU SUJET DE CE GUIDE 🌀

Pourquoi la Hagada s'appuie-t-elle sur un passage de Devarim plutôt que de Chémot ?

Pourquoi remercier Dieu de nous avoir fait sortir d'Égypte vu que c'est Lui qui nous y avait mis?

Quel lien y-a-t-il entre Yaakov et la Sortie d'Égypte?

Comment les lois du Korban Pessah s'inscrivent-elles dans la narration de la sortie d'Égypte?

Quelle est la véritable libération de Pessah?

A travers ce cours, Rav Fohrman explore des questions qui émergent quand on lit de près la Hagada, en mettant en relation l'histoire de la Sortie d'Égypte et le Korban Pessah à deux histoires de la vie de Yaakov. Ceci l'amène à montrer de quelle manière les Juifs furent libérés et obtinrent leur rôle de *békhor* de Dieu.

Ce guide pour l'enseignant a été écrit pour accompagner l'enseignement de Rav Fohrman. Vous trouverez dans ce guide : des discussions/activités pour chaque vidéo, de suggestions de points où faire une pause et engager des discussions avec les élèves. Vous trouverez aussi des textes pertinents et des organisateurs graphiques conçus pour aider à améliorer l'apprentissage des élèves.

LA HAGADA DE PESSAH : POURQUOI L'ESCLAVAGE FAISAIT-IL PARTI DES PLANS DE DIEU?

OBJECTIFS

À la fin de ce cours, où l'accent est mis sur le texte de la Hagada de Pessah, les élèves vont ...

Acquérir les compréhensions suivantes:

- L'histoire de la Sortie d'Egypte parle aussi d'un affranchissement.
- Les échos bibliques améliorent la compréhension du texte.
- Nous sommes tous les premiers nés de Dieu.

Être capable de répondre aux questions fondamentales suivantes:

1. Comment les Juifs se sont-ils affranchis?
2. Comment nous, pouvons-nous nous racheter, nous affranchir?
3. Comment le récit de la Sortie d'Egypte est-il lié à d'autres récits de la Torah?
4. En quoi le fait de les relier augmente notre compréhension?
5. Que signifie être le premier né de Dieu?
6. Comment rendre notre père/Dieu heureux?

Connaître:

- L'Effet Berceuse
- Le texte qui sert de squelette à la Hagada
- La promesse de Dieu à Avraham
- Le rôle de Dieu dans l'Esclavage des Hébreux
- Les connexions entre les histoires de la Sortie d'Egypte et de Yaakov
- Comment voir les lois du Korban Pessah comme faisant partie du récit
- La signification du mot tirez/משכו dans la bouche de Moché
- Que signifie s'affranchir?
- Les implications d'une théologie monothéiste

Être capable de:

- Expliquer en quoi l'Effet Berceuse altère notre lecture de la Hagada
- Expliquer pourquoi le texte tire de *Devarim* sert de squelette à la Hagada
- Mettre en relation la "servitude" de Yaakov avec celles de Hébreux
- Expliquer pourquoi Yaakov n'a pas été celui qui a concrétisé la prophétie
- Mettre en relation les lois du Korban Pessah avec les récits de la vie de Yaakov
- Expliquer le lien entre le mot de Moché "tirez"/משכו et son utilisation avec Yossef
- Expliquer comment les Juifs se sont affranchis
- Vivre en adéquation avec le monothéisme et ses implications

APERÇU DES VIDEOS

Vidéo	Résumé	Sujets traités
<p>VIDEO 1: LA HAGADA EST UNE BERCEUSE</p> <p><i>Pourquoi la Hagada s'appuie-t-elle sur un passage de Devarim plutôt que de Chémot ? Pourquoi remercier Dieu de nous avoir fait sortir d'Égypte vu que c'est Lui qui nous y avait mis?</i></p>	<p>Dans la première vidéo de la série, Rav Fohrman souligne que le Seder nous est tellement familier qu'on ne se pose plus de question. Par exemple, pourquoi est-ce que le texte qui sert de squelette à la Haggadah est-il tiré du Deutéronome plutôt que de l'Exode? Rav Fohrman développe alors un peu plus cette question et demande pourquoi nous sommes si reconnaissants envers Dieu pour nous avoir fait sortir de l'esclavage s'il était Celui qui était à l'origine de notre asservissement.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • On connaît certaines pratiques du Judaïsme tellement bien qu'on ne se pose plus de question • Les versets qui forment l'ossature de la Hagada proviennent effectivement du Deutéronome • La Torah nous dit qu'on est censés raconter l'histoire de l'Exode - pourquoi? • Le Magid se termine par le Hallel
<p>VIDEO 2: MANTEAUX ET CHEVREUX</p> <p><i>Quel lien y-a-t-il entre Yaakov et la Sortie d'Égypte?</i></p>	<p>Rav Fohrman explique que la prophétie de l'esclavage et l'injustice à venir aurait pu se rapporter à Yaakov, en montrant que l'histoire de Yaakov est vraiment un microcosme pour des événements ultérieurs. Rav Fohrman relie en outre les récits en prenant un regard rétrospectif sur deux histoires différentes impliquant Yaakov et montre les similitudes et les connexions dans le texte, ce qui conduit à la nécessité d'examiner plus avant les détails de l'histoire de l'Exode.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Pourquoi remercier Dieu? • Revue des histoires de Yaakov • Yaakov avait-il vraiment tort? • Pourquoi Yaakov ne fut pas celui par qui la prophétie se réalisa?
<p>VIDEO 3: MANTEAUX ET CHEVREUX DE NOUVEAU</p> <p><i>Comment les lois du Korban Pessah s'inscrivent-elles dans la narration de la sortie d'Égypte?</i></p>	<p>Rav Fohrman explore le vrai point culminant de l'histoire de l'Exode: les lois entourant les offres de Pessah, et les relie aux récits précédents de Yossef. Rav Fohrman explique que l'Exode est l'occasion pour les Juifs de s'affranchir de leurs méfaits précédents en jouant le passé, mais cette fois en faisant les choses correctement.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Zoom sur l'instant où les Juifs sont devenus libres • Echos aux "Manteaux et Chevreaux" • Moché ajoute une petite loi – "Tirez vers-vous"
<p>VIDEO 4: DEVENIR LE PREMIER NE DE DIEU</p> <p><i>Quelle est la véritable libération de Pessah?</i></p>	<p>Dans la vidéo finale de la série, Rav Fohrman revisite la question de savoir pourquoi nous utilisons le texte du Deutéronome comme squelette de la Hagada, ce qui suggère que peut-être que nous sommes censés prendre le point de vue de l'agriculteur qui reconnaît le respect par de Dieu de sa promesse. Rav Fohrman explique ensuite comment Pessah a été l'occasion pour nos ancêtres, et reste une occasion pour nous aujourd'hui, de nous affranchir en nous unifiant avec nos frères.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Pourquoi utilise-t-on la déclaration de l'agriculteur comme modèle? • Dieu fait des Juifs ses premiers nés • L'éthique du monothéisme

**SUJETS DE DISCUSSIONS
ET SUGGESTIONS D'ACTIVITÉS**



REGARDER VIDÉO 2: MANTEAUX ET CHEVREUX

- Questions de discussion
- Etude de Texte
- Activité
- Réflexion Individuelle



ARRÊTS SUR IMAGE



ACTIVITÉ

- | | | |
|--|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ Avant la vidéo | ➔ | <ul style="list-style-type: none"> / Invitez les élèves à participer à une activité: «Pourquoi remercions-nous Dieu?» Les élèves doivent écrire sur le tableau ce qu'ils savent / souviennent du texte de la Hagada, et commenter les remarques écrites par les autres élèves. |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ 1:43 | ➔ | <ul style="list-style-type: none"> / En utilisant le Guide d'Accompagnement de la vidéo 2, examiner le texte de la Genèse où Yaakov décide de quitter la maison Lavan. Pourquoi s'en-va-t-il? |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ 6:40 | ➔ | <ul style="list-style-type: none"> Pensez-vous que Yaakov et son vécu ont été la réalisation de la prophétie? Pourquoi oui ? pourquoi non? |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ 10:46 | ➔ | <ul style="list-style-type: none"> En utilisant le Guide d'Accompagnement de la vidéo 2, comparer la prophétie d'Avraham avec la vie de Yaakov. |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ Après la vidéo | ➔ | <ul style="list-style-type: none"> Pourquoi y-a-t-il un lien entre la vie de Yaakov et la Sortie d'Egypte? |



Guide d'Accompagnement de la vidéo 2 (feuille de source/feuille de travail) en page 13.



WATCH SEGMENT 3: MANTEAUX ET CHEVREAUX DE NOUVEAU

- Questions de discussion
- Etude de Texte
- Activité
- Réflexion Individuelle



ARRÊTS SUR IMAGE



ACTIVITÉ

- Avant la vidéo → En utilisant le Guide d'Accompagnement de la vidéo 3, inviter les élèves à examiner le texte de l'Exode à propos du Korban Pessah. Pourquoi est-il placé ici, au milieu du récit de la Sortie d'Egypte?
- 3:03 → Quel est le point culminant de l'histoire? Pourquoi?
- 8:38 → En utilisant le Guide d'Accompagnement de la vidéo 3, inviter les élèves à mettre en relation les lois du Korban Pessah avec le récit de la vie de Yaakov.
- 10:55 → En utilisant le Guide d'Accompagnement de la vidéo 3, inviter les élèves à examiner le texte de l'Exode où Moïse ordonne aux Juifs de «tirer» un mouton. Qu'y-a-t-il de spécial dans ce mot? Pourquoi est-il écrit de cette façon? Comparez cela au texte au sujet de Yossef.



Guide d'Accompagnement de la vidéo 3 (feuille de source/feuille de travail) en page 15.



WATCH SEGMENT 4: DEVENIR LES PREMIERS NÉS DE DIEU

- Questions de discussion
- Etude de Texte
- Activité
- Réflexion Individuelle



ARRÊTS SUR IMAGE



ACTIVITÉ

- | | | |
|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ Avant la vidéo | | <p> / Ecrivez les questions ci-dessous au tableau et demandez aux élèves de, chacun son tour, soit individuellement, soit en groupe, de répondre à chaque question:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Qu'est-ce qu'être affranchi? - Comment Yaakov et Yossef sont-ils liés à la Sortie d'Egypte? - Quel est l'intérêt d'avoir placé les lois du Korban Pessah au milieu du récit de la Sortie d'Egypte? - Pourquoi utiliser la déclaration de l'agriculteur en tant que modèle pour notre récit de la Sortie d'Egypte? - Qu'est-ce qu'un écho biblique, et pourquoi les étudions-nous? |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ 2:32 | | <p> Quel est le sens du Korban Pessah?</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ 4:11 | | <p> / En utilisant le Guide d'Accompagnement de la vidéo 4, inviter les élèves à examiner le texte de l'Exode avec les quatre verbes de la liberté. Qu'est-ce qu' "être affranchi" signifie? Comment peut-on être affranchis?</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ 6:17 | | <p> Qu'est-ce que devenir le premier-né de Dieu?</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ 7:53 | | <p> Qu'est-ce que le monothéisme éthique et comment influence-t-il nos vies?</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ 8:37 | | <p> / En utilisant le Guide d'Accompagnement de la vidéo 4, réfléchissez à qui, dans votre famille, ressemble le plus à Yossef ?</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ Après la vidéo | | <p> / Comment puis-je m'affranchir pendant ce Pessah?</p> |



Guide d'Accompagnement de la vidéo 4 (feuille de source/feuille de travail) en page 17.

GUIDES D'ACCOMPAGNEMENT

VIDÉO 1 GUIDE D'ACCOMPAGNEMENT

(PAGE 1)

Ecrire sa propre Hagada

Depuis qu'elle a été rédigé, des générations de Juifs ont utilisé le même texte pour raconter l'histoire de l'Exode. Et si c'était vous qui avait été choisi pour l'écrire? Utilisez l'espace ci-dessous comme un guide pour la compilation de votre propre Haggadah!

Guide Officiel pour la Compilation de la Hagada

<p>1 – Quels textes bibliques inclure?</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p>3 – Quelles activités pour les participants?</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>
<p>2 – Quels autres textes/chants inclure?</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p>4 – Autre</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>

L'histoire d'un Agriculteur

Explorez le texte ci-dessous, en utilisant les questions fournies à titre indicatif.

דברים כו:א-ט	DEUTERONOME 26:1-9
<p>א וְהָיָה, כִּי-תָבוֹא אֶל-הָאָרֶץ, אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ, נָתַן לָךְ נַחֲלָה; וִירָשְׁתָּהּ, וְנִשְׁבַּתְתָּ בָּהּ. ב וְלָקַחְתָּ מֵרֵאשִׁיית כָּל-פְּרֵי הָאֲדָמָה, אֲשֶׁר תִּבְרֵא מֵאֲרֻצֶּיךָ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ-- וְשָׂמְתָּ בַסֵּבֵל; וְהִלַּכְתָּ, אֶל-הַמִּקְוֹם, אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ, לְשִׁכְוֹן שְׁמוֹ שָׁם. ג וּבָאָתָה, אֶל-הַפֶּהָן, אֲשֶׁר יְהוָה בְּיָמֵינוּ הֵחֵם; וְאָמַרְתָּ אֵלָיו, הִנֵּהנִי הַיּוֹם לִיהוָה אֱלֹהֶיךָ, כִּי-בָאתִי אֶל-הָאָרֶץ, אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְתָּיִנוּ לֵאמֹר לְנוּ. ד וְלָקַחְתָּ הַפֶּהָן הַסֵּבֵל, מִיָּדְךָ; וְהִנִּיחֹו--לְפָנָי, מִזֶּבֶחַ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ. ה וְעָנִיתָ וְאָמַרְתָּ לְפָנָי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ, אֲרָמִי אֲבֹד אָבִי, וַיֵּרֶד מִצְרַיִם, וַיֵּגֶר שָׁם בְּמִמֵי מִצְרַיִם; וַיְהִי-שָׁם, לְגוֹי גָּדוֹל עָצוּם וְרַב. וַיִּנְרַעוּ אֲתָנוּ הַמִּצְרַיִם, וַיַּעֲבֹדוּנוּ; וַיִּתְּנוּ עָלֵינוּ, עֲבָדָה קָשָׁה. ז וַנִּצְעַק, אֶל-יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֵינוּ; וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶת-קִלְנוּ, וַיֵּרָא אֶת-עֲבָדָנוּ וְאֶת-עֲמַלְנוּ וְאֶת-לַחֲצֹנוּ. ח וַיִּזְעַזְעוּ יְהוָה, מִמִּצְרַיִם, בְּיַד תְּזַקָּה וּבְיָדֵי נְטוּיָה, וּבִמְרָא גָּדוֹל--וּבְכַחוֹת, וּבְמִקְפָּתֵימָם. ט וַיִּבְאֵנוּ, אֶל-הַמִּקְוֹם הַזֶּה; וַיִּתֵּן-לָנוּ אֶת-הָאָרֶץ הַזֹּאת, אֶרֶץ זָבַת חֵלֶב וְדִבְשׁ</p>	<p>1 "Quand tu seras arrivé dans le pays que l'Éternel, ton Dieu, te donne en héritage, quand tu en auras pris possession et y seras établi, 2 tu prendras des prémices de tous les fruits de la terre, récoltés par toi dans le pays que l'Éternel, ton Dieu, t'aura donné, et tu les mettras dans une corbeille; et tu te rendras à l'endroit que l'Éternel, ton Dieu, aura choisi pour y faire régner son nom. 3 Tu te présenteras au pontife qui sera alors en fonction, et lui diras: "Je viens reconnaître en ce jour, devant l'Éternel, ton Dieu, que je suis installé dans le pays que l'Éternel avait juré à nos pères de nous donner." 4 Alors le pontife recevra la corbeille de ta main, et la déposera devant l'autel de l'Éternel, ton Dieu. 5 Et tu diras à haute voix devant l'Éternel, ton Dieu: "Enfant d'Aram, mon père était errant, il descendit en Egypte, y vécut étranger, peu nombreux d'abord, puis y devint une nation considérable, puissante et nombreuse. 6 Alors les Egyptiens nous traitèrent iniquement, nous opprimèrent, nous imposèrent un dur servage. 7 Nous implorâmes l'Éternel, Dieu de nos pères; et l'Éternel entendit notre plainte, il considéra notre misère, notre labeur et notre détresse, 8 et il nous fit sortir de l'Egypte avec une main puissante et un bras étendu, en imprimant la terreur, en opérant signes et prodiges; 9 et il nous introduisit dans cette contrée, et il nous fit présent de cette terre, une terre où ruissellent le lait et le miel.</p>

De quoi parle ce texte?

Pourquoi ce texte est-il utilisé comme épine dorsale de la Hagada?

Une Promesse est une Promesse

Examinez le texte ci-dessous, montrant une partie de la promesse de Dieu à Abraham, ainsi que les questions

בראשית טו:יג-טז	GENESE 15:13-16
<p>יג וַיֹּאמֶר לְאַבְרָם, יָדַע תְּדַע כִּי-גֵר יִהְיֶה וְרָעָדָה בְּאֶרֶץ לֹא לָהֶם, וְעַבְדוּם, וְעַנּוּ אֹתָם--אַרְבַּע מְאוֹת, שָׁנָה. יד וְגַם אֶת-הַגּוֹי אֲשֶׁר יַעֲבֹדוּ, דָּן אֲנִי; וְאַחֲרַי-כֵּן יֵצְאוּ, בְּרַכְשׁ גָּדוֹל. טו וְאַתָּה תָּבוֹא אֶל-אֲבֹתֶיךָ, בְּשָׂלוֹם: תִּקְבְּרָה, בְּשֵׂיבָה טוֹבָה. טז וְדוֹר רְבִיעִי, יָשׁוּבוּ הֵנָּה: כִּי לֹא-שָׁלֵם עוֹן הָאֱמֹרִי, עַד-הֵנָּה</p>	<p>13 Dieu dit à Abram: "Sache-le bien, ta postérité séjournera sur une terre étrangère, où elle sera asservie et opprimée, durant quatre cents ans. 14 Mais, à son tour, la nation qu'ils serviront sera jugée par moi; et alors ils la quitteront avec de grandes richesses. 15 Pour toi, tu rejoindras paisiblement tes pères; tu seras enterré après une vieillesse heureuse. 16 Mais la quatrième génération reviendra ici, parce qu'alors seulement la perversité de l'Amorréen sera complète."</p>

Quelle promesse Dieu fait-Il à Abraham?

Pourquoi ferait-Il une telle promesse?

REFLEXION PERSONNELLE

Pourquoi remercier Dieu de nous avoir fait sortir d'Egypte si c'est Lui qui nous y a mis en premier lieu?

VIDÉO 2 GUIDE D'ACCOMPAGNEMENT

(PAGE 1)

La Décision a été prise

Après 20 ans de vie et de travail acharné chez Lavan, Yaakov décide, sans raison apparente, qu'il est temps pour lui de partir. Lisez le texte ci-dessous et complétez les détails manquants dans les mots de Yaakov dans la boîte ci-dessous.

בראשית ל:כב-כו	GENESE 30:22-26
<p>כב וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים, אֶת-רָחֵל; וַיִּשְׁמַע אֲלֶיהָ כג וַתְּהַר, וַתֵּלֶד בֶּן; . אֱלֹהִים, וַיִּפְתַּח אֶת-רַחֲמֶיהָ כד וַתִּקְרָא . וַתֹּאמֶר, אֲסַף אֱלֹהִים אֶת-חַרְפְּתִי אֶת-שְׁמוֹ יוֹסֵף, לֵאמֹר: יוֹסֵף יְהוּה לִי, בֶן כה וַיְהִי, כַּאֲשֶׁר יָלְדָה רָחֵל אֶת-יוֹסֵף; . אַחֵר וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב, אֶל-לָבָן, שְׁלַחֲנִי וְאֶלְכָה, אֶל-מְקוֹמִי כו תֵּנָה אֶת-נָשִׁי וְאֶת-יְלָדֵי, אֲשֶׁר . וְלֹאֲרָצִי עֲבַדְתִּי אֶתְךָ בְּהוֹ-וְאֶלְכָה: כִּי אַתָּה יָדַעְתָּ, אֶת-עֲבַדְתִּי אֲשֶׁר עֲבַדְתִּיךָ</p>	<p>22 Le Seigneur se souvint de Rachel: il l'exauça et donna la fécondité à son sein. 23 Elle conçut et enfanta un fils; et elle dit: "Dieu a effacé ma honte." 24 Elle énonça son nom Joseph, en disant "Dieu veuille me donner encore un second fils!" 25 Or, après que Rachel eut donné le jour à Joseph, Jacob dit à Laban: "Laisse-moi partir, que je retourne chez moi, dans mon pays. 26 Donne-moi mes femmes et mes enfants, ces femmes pour lesquelles je t'ai servi et que je m'en aille: car tu sais toi même avec quel zèle je t'ai servi."</p>

Complète les mots manquants de Yaakov tels que...

Pourquoi part-il? Où va-t-il? Pourquoi quitte-t-il maintenant?

VIDÉO 2 GUIDE D'ACCOMPAGNEMENT

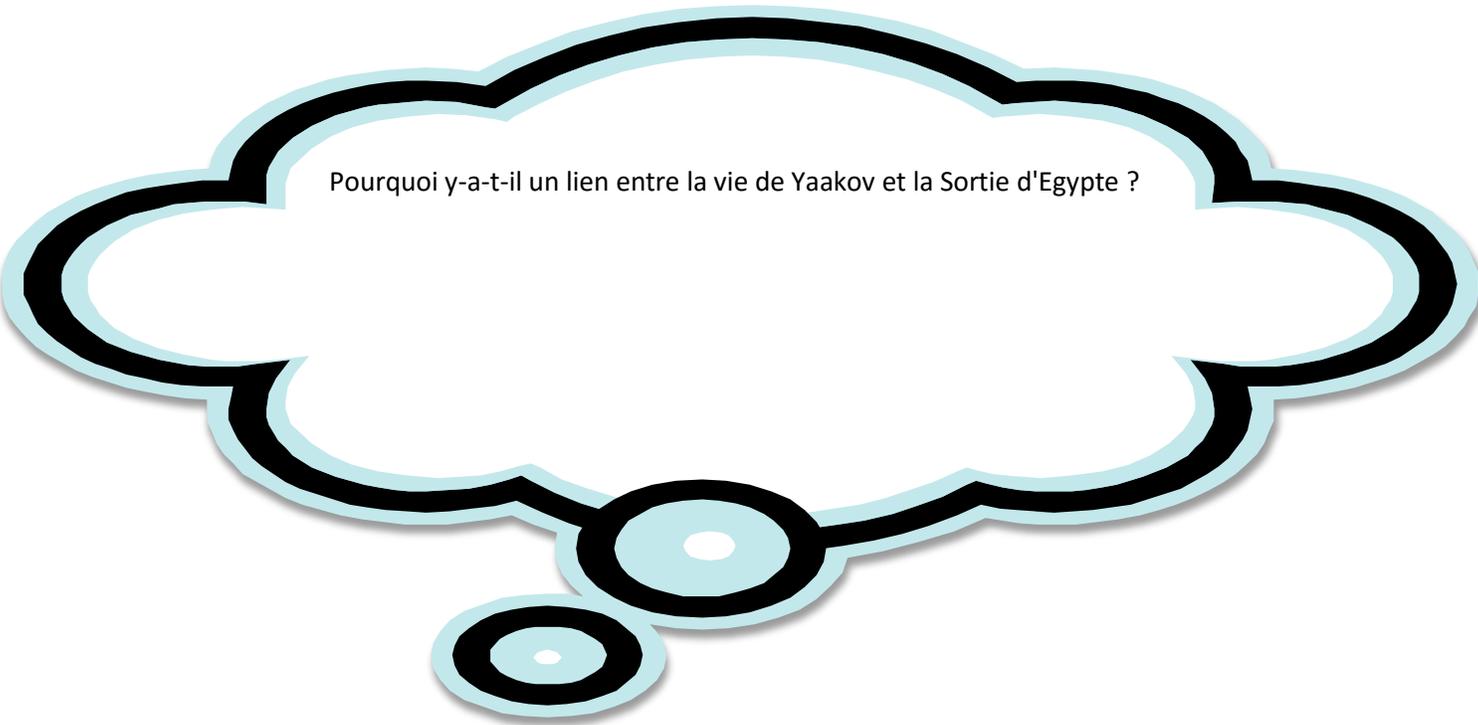
(PAGE 2)

Trouvez les similitudes

Utilisez le tableau ci-dessous pour comparer l'histoire de Yaakov avec la prophétie d'Abraham en complétant les informations manquantes.

Prophétie	Tes enfants seront étrangers dans un pays étranger	Il seront asservis	Ils seront opprimés	pendant 400 ans	Dieu jugera l'opresseur et ils sortiront avec de grandes richesses	la 4ème generation retournera en Canaan
La vie de Yaakov						

REFLEXION PERSONNELLE



Pourquoi y-a-t-il un lien entre la vie de Yaakov et la Sortie d'Egypte ?

Un Korban pas comme les autres

Au milieu de l'action détaillant la Sortie d’Egypte, le Livre de l’Exode, apparemment au hasard nous donne un tas de lois concernant le Korban Pessah. Lisez ces lois ci-dessous et examiner les questions.

שמות יב-ג-יא	EXODE 12:3-11
<p>ג דברו, אל-כל-עדת ישראל לאמר, בעשר, לתדוש הנה: ויחוו להם, איש שיה לבית-אבת-שה לבית. ד ואם-ימעט הבית, מהיות משה--ולקח הוא וישכנו הקרב אל-ביתו, במקסת נפשת: איש לפי אכלו, תכסו על-השה. ה שה תמים זכר בן-שנה, יהיה לכם; מן-הכבשים ומן-העזים, תקחו. ו והיה לכם למשמרת, עד ארבעה עשר יום לתדוש הנה; וישחטו אתו, כל קהל עדת-ישראל--בין הערבים. ז ולקחו, מן-הדם, ונתנו על-שתי המזוזות, ועל-המשקוף--על, הבתים, אשר-יאכלו אתו, בהם. ח ואכלו את-הבשר, בלילה הנה: צלי-אש ומצות, על-מררים יאכלהו. ט אל-תאכלו ממנו נא, ובשל מבשל במים: כי אם-צלי-אש, ראשו על-קרעיו ועל-קרבו. י ולא-תותרו ממנו, עד-בקר; והגתר ממנו עד-בקר, באש תשרפו. יא וקחה, תאכלו את--מתניכם חגרים, נעליכם ברגליכם ומקלכם בידכם; באכלתם אתו בחפזו, פסח הוא ליהנה.</p>	<p>3 Parlez à toute la communauté d'Israël en ces termes: Au dixième jour de ce mois, que chacun se procure un agneau pour sa famille paternelle, un agneau par maison. 4 Celui dont le ménage sera trop peu nombreux pour manger un agneau, s'associera avec son voisin, le plus proche de sa maison, selon le nombre des personnes; chacun, selon sa consommation, réglera la répartition de l'agneau. 5 L'animal doit être sans défaut, mâle, dans sa première année; vous le choisirez parmi les brebis ou les chèvres. 6 Vous le tiendrez en réserve jusqu'au quatorzième jour de ce mois; alors toute la communauté d'Israël l'immolera vers le soir. 7 On prendra de son sang et on en teindra les deux poteaux et le linteau des maisons dans lesquelles on le mangera. 8 Et l'on en mangera la chair cette même nuit; on la mangera rôtie au feu et accompagnée d'azymes et d'herbes amères. 9 N'en mangez rien qui soit à demi cuit, ni bouilli dans l'eau mais seulement rôti au feu, la tête avec les jarrets et les entrailles. 10 Vous n'en laisserez rien pour le matin; ce qui en serait resté jusqu'au matin, consommez-le par le feu. 11 Et voici comme vous le mangerez: la ceinture aux reins, la chaussure aux pieds, le bâton a la main; et vous le mangerez à la hâte, c'est la pâque en l'honneur de l'Éternel..</p>

Pourquoi est-ce dans l'Exode?

Pourquoi au milieu du récit de la Sortie d’Egypte?

Quel lien avec ce qu'on a déjà étudié?

Est-ce vraiment un Korban pas comme les autres?

Bien que, à première vue, le Korban Pessah semble unique, les mots eux-mêmes ont des liens vers d'autres textes bibliques. Remplissez les informations manquantes dans le tableau ci-dessous pour le voir par vous-même.

KORBAN PESSAH Exode 12:3-11	Le sens littéral de la première loi semble être de "couvrir" les âmes			Le Korban doit être mangé avec de la matsa et des herbes amères	Utilisation du mots נא	Sentiment d'urgence - besoin d'être habillé
YAAKOV/ ESSAV/ YITSHAK Genèse 27	X		X			
VENTE DE YOSSEF Genèse 37	Discussion au sujet de "couvrir le sang"	Du sang de chevreau à la place de sang humain	Yossef a été jeté dans un puits sans eau			

VIDÉO 3 GUIDE D'ACCOMPAGNEMENT

(PAGE 2)

Tout depend de la prononciation

Quelques versets après les lois concernant e Korban Pessah, Moché donne des instructions supplémentaires, qui font écho à l'histoire de Yossef. Examiner le texte ci-dessous étroitement, compte tenu des questions données.

שמות יב:כא	EXODE 12:21
ויקרא משה לכל-זקני ישראל, ויאמר אליהם: משכו, וקחו לכם צאן למשפחהתיכם--ושחטו הפסח	Moïse convoqua tous les anciens d'Israël et leur dit: "Choisissez et prenez chacun du menu bétail pour vos familles et égorgez la victime pascale.

Qui-y-a-t-il d'étrange quant aux mots employés par Moché?

Pourquoi Moché emploie-t-il ces mots?

Comparer ces mots avec le texte ci-dessous.

בראשית לז:כח	GENESE 37:28
ויעברו אנשים מדנינים סחרים, וימשכו ויעלו את-יוסף מן-הבור, וימכרו את-יוסף לישמעאלים, בעשרים כסף; ויביאו את-יוסף, מצרֵי־מֶה.	Or, plusieurs marchands madianites vinrent à passer, qui tirèrent et firent remonter Joseph de la citerne, puis le vendirent aux Ismaélites pour vingt pièces d'argent. Ceux-ci emmenèrent Joseph en Égypte.

REFLEXION PERSONNELLE

Pourquoi est-ce important de "ramener son frère à l'intérieur de la famille" ?

VIDÉO 4 GUIDE D'ACCOMPAGNEMENT

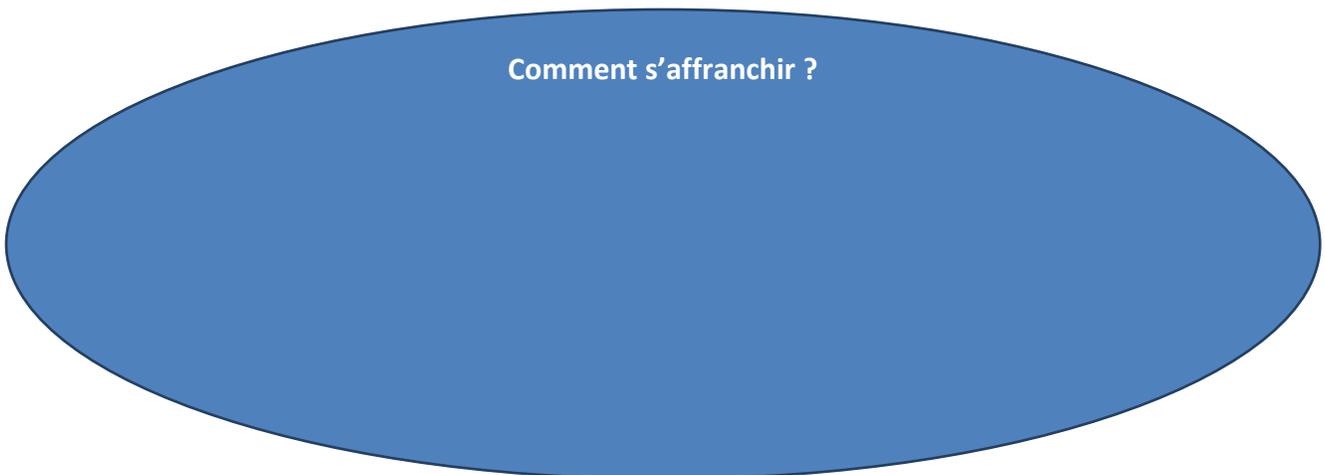
(PAGE 1)

Quatre Coupes, Quatre Fils, Quatre Verbes

Le chiffre quatre est significatif dans le Seder. Il découle des quatre verbes différents employés par Dieu quand il promet de sauver les Juifs d'Égypte. Passez en revue le texte ci-dessous, et utiliser le tableau pour examiner chacun de ces verbes.

שמות ו:ו-ז	EXODE 6:6-7
<p>ו לכן אמר לבני-ישראל, אני יהוה, והוצאתי אתכם ממצרים, והוצאתי אתכם ממצרים, והוצאתי אתכם ממצרים, והוצאתי אתכם ממצרים; וגאלתי אתכם בנרוע נטויה, ובשפטים גדלים. ז ולקחתני אתכם לי לעם, והייתי לכם לאלהים; וידעתם, כי אני יהוה אלהיכם, המוציא אתכם, מתחת סבלות מצרים.</p>	<p>6 Donc, parle ainsi aux enfants d'Israël: 'Je suis l'Éternel! Je veux vous soustraire aux tribulations de l'Égypte et vous délivrer de sa servitude; et je vous affranchirai avec un bras étendu, à l'aide de châtiments terribles. 7 Je vous adopterai pour peuple, je deviendrai votre Dieu; et vous reconnaîtrez que moi, l'Éternel, je suis votre Dieu, moi qui vous aurai soustraits aux tribulations de l'Égypte.</p>

VERBE	SIGNIFICATION



VIDÉO 4 GUIDE D'ACCOMPAGNEMENT

(PAGE 2)

Liens Familiaux

Comme dit le proverbe, "On ne choisit pas sa famille." Qu'on le veuille ou non, nous sommes chacun nés dans une famille de frères et sœurs, cousins, cousines et tantes, parents et grands-parents. Certaines de ces personnes deviennent vos confidents les plus proches tandis que d'autres, comme Yossef, sont mis de côté. Prenez un instant pour penser à votre propre famille à travers les questions posées.

Avec qui dois-je discuter plus souvent ?

Avec qui dois-je être plus agréable la prochaine fois qu'il viendra à la maison?

Qui dois-je faire attention d'inviter plus souvent lors des reunions familiales?

Qui est-ce que j'oublie souvent alors qu'eux considèrent qu'ils font partie de ma famille?

REFLEXION PERSONNELLE

Comment puis-je m'affranchir lors de ce Pessah?